|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG**  **FÜR DIE DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG** **ZWEISPRACHIGER VIDEOS FÜR DIE“EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO„** | | | |  | **AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO**  **FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI REALIZZAZIONE DI VIDEO BILINGUI PER L’EUREGIO “TIROLO-ALTO ADIGE-TRENTINO”** | | | |
|  | | | | | | | | |
|  | | | |  |  | | | |
| Der/Die Unterfertigte erklärt: | | | |  | Il/La sottoscritto/a dichiara: | | | |
| dass das Unternehmen keine Angestellten hat, keinen Kollektivvertrag anwendet und keine Personalkosten hat. | | | |  | che l’impresa non ha dipendenti, non applica nessun contratto collettivo e non ha costi per il personale | | | |
| **Angabe der anwendbaren Kollektivvertrags für die Zwecke der Kontrolle gemäß Artikel 27 Abs. 4-bis LG 16/2015** | | | |  | **Contratto collettivo applicato ai fini del controllo ex art. 27, comma 4-bis LP 16/2015** | | | |
| dass der angewandte Kollektivvertrag jener ist, welcher von der Vergabestelle in der Anfrage um einen Kostenvoranschlag/ im Einladungsschreiben / in den Ausschreibungsbedingungen angeben ist | | | |  | che il contratto collettivo applicato è quello indicato dalla stazione appaltante nella richiesta di preventivo/ nella lettera di invito/ nel disciplinare di gara | | | |
|  | | | |  |  | | | |
| dass der Kollektivvertrag folgender ist: | | | |  | che il contratto collettivo è il seguente: | | | |
|  | | | |  |  | | | |
| und den Angestellten den selben oder höheren Schutz bietet, wie jener von der Vergabestelle angegebene. | | | |  | e garantisce ai dipendenti le stesse o maggiori tutele di quello indicato dalla stazione appaltante. | | | |
|  | | | |  |  | | | |
| **Angabe der internen Unternehmenskosten**  Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz (Internen Unternehmenskosten):       Euro. Jährlicher Betrag | | | |  | **Indicazione oneri interni aziendali**  che gli oneri aziendali concernenti l’adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro (Oneri interni aziendali) sono pari a:       Euro. importo annuale | | | |
|  | | | |  |  | | | |
| **Kosten für die Arbeitskräfte und Personal gemäß Artikel 27 Abs. 4 und 4-bis LG 16/2015** | | | |  | **Costi della manodopera e personale ex art. 27, commi 4 e 4-bis LP 16/2015** | | | |
| dass die Arbeits- und Personalkosten  gleich oder höher sind, als jene von der Vergabestelle angegeben;  oder  niedriger sind als vom Auftraggeber angegeben und gemäß Art. 110 c.3 des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 wie folgt begründet werden: | | | |  | che i costi della manodopera e del personale  corrispondono o sono superiori a quanto indicato dalla stazione appaltante;  oppure  sono inferiori da quanto indicato dalla stazione appaltante e vengono motivati a sensi dell’art 110 c.3 del d.lgs n. 36/2023 secondo la seguente tabella: | | | |
| **Anzahl des Personals  /  N. unità del personale** | **Qualifikation  /  Qualifica** | **Ebene  /  Livello** | **Anzahl der Arbeits-stunden  /  N. ore di lavoro** | | | **Stundenlohn  /  Costo orario** | **Gesamtkosten des Personals /  Totale costo del personale per livello** |  |
|  |  |  |  | | | € | € |
|  |  |  |  | | | € | € |
|  |  |  |  | | | € | € |
|  |  |  |  | | | € | € |
|  |  |  |  | | | € | € |
| **Gesamtbetrag der Kosten der Arbeitskräfte Totale complessivo costo manodopera** | | | | | | | | **€** |

Der/Die gesetzliche Vertreter/in / der/die Prokurist/in

Il/la legale rappresentante / il/la procuratore/procuratrice

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)